



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de abril de 2012
Español
Original: inglés

**Cartas idénticas de fecha 11 de abril de 2012 dirigidas
al Secretario General y a la Presidenta del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente de la
República Árabe Siria**

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 11 de abril de 2012, dirigida al Excmo. Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, por el Excmo. Sr. Walid Al-Moualem, Ministro de Relaciones Exteriores y Expatriados de la República Árabe Siria (véase el anexo).

Le agradecería tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar Ja'afari
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 11 de abril de 2012
dirigidas al Secretario General y a la Presidenta del
Consejo de Seguridad por el Representante Permanente
de la República Árabe Siria**

[Original: árabe]

Tras examinar la carta de fecha 10 de abril de 2012, dirigida a usted por el Enviado Especial de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan, quisiéramos señalar a la atención del Consejo de Seguridad las medidas adoptadas por la República Árabe Siria en el contexto de la misión del Sr. Annan. Le agradecería tuviera a bien distribuir la presente carta entre los miembros del Consejo de Seguridad.

La República Árabe Siria acogió con beneplácito y aceptó la misión del Sr. Annan de 27 de marzo de 2012 y se comprometió a cooperar a fin de garantizar su éxito. Sin embargo, desde esa fecha, los operativos terroristas han adoptado un cariz cada vez más brutal. Las fuerzas del Gobierno sirio y civiles inocentes han sido blanco de ataques, se ha saboteado la infraestructura y docenas de personas han sido forzadas a desplazarse a Turquía como parte de una crisis humanitaria inventada como pretexto para establecer zonas seguras y corredores humanitarios.

Cabe recordar que el Sr. Annan no nos ha informado de ningún compromiso adoptado por la otra parte, además de los mencionados en su carta de fecha 10 de abril de 2012. Habida cuenta de su experiencia negativa en el caso de la Misión de Observación de la Liga de los Estados Árabes, cuando los grupos armados no adoptaron ningún compromiso para poner término a la violencia, el Gobierno de Siria ha insistido en que se lo mantenga informado respecto de los resultados de los contactos establecidos por el Sr. Annan con el fin de confirmar que los grupos armados han adoptado dicho compromiso, lo que garantizaría la ejecución del plan Annan y evitaría que se produjeran más pérdidas civiles o militares. Los grupos armados reciben financiación y armas de Estados cuyas autoridades han reconocido abiertamente haber financiado sus actividades y han declarado su intención de alentar el suministro de armas. Por ende, era fundamental que, en el cumplimiento de su misión, el Sr. Annan se pusiera en contacto con estas autoridades y las disuadiera de ofrecer ese apoyo a los grupos armados ya que este ha provocado el derramamiento de sangre de ciudadanos sirios inocentes.

Cabe señalar que Siria no ha solicitado que los grupos armados se desarmen de manera inmediata. El desarme solicitado surge de la necesidad de ejercer su autoridad en todo el territorio sirio con el fin de asegurar el orden público y el pleno cumplimiento de la ley. El Sr. Annan ha asegurado que esto debe darse en una etapa posterior, una vez que cesen los actos de violencia cometidos por cualquiera de las partes.

Nos preocupa que el Sr. Annan no se haya referido a la responsabilidad de los grupos armados en lo que respecta a la violencia que ha asolado todo el territorio sirio desde que aceptamos el plan de seis puntos. Aunque señalamos las prácticas de estos grupos a su atención, el Sr. Annan no los ha responsabilizado por sus actos delictivos y de terrorismo, que son la causa de toda la violencia desatada. Además, se ha basado en información proporcionada por el Gobierno de Turquía, que no es fiable, dado que su hostilidad contra Siria es de público conocimiento.

Siria ha adoptado medidas serias para cumplir los requisitos establecidos en el plan de seis puntos. En el día de la fecha anunció su compromiso de poner término a todos los enfrentamientos armados a partir de las 6.00 horas del 12 de abril de 2012.

Siria está dispuesta a mantener el diálogo con el equipo del Sr. Annan, dirigido por el General de División Robert Mood, a fin de sentar las bases para la labor de los observadores de las Naciones Unidas.

Por último, seguiré informando al Sr. Annan sobre el redespliegue de las unidades de nuestras Fuerzas Armadas. Aguardo con interés recibir información sobre el resultado de sus esfuerzos ante las otras partes interesadas.

(*Firmado*) Sr. Walid **Al-Moualem**
Ministro de Relaciones Exteriores y Expatriados
